

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 287



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. spalio 23 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
IV <i>Pranešimai</i>		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Taryba		
2010/C 287/01	Tarybos pareiškimas – Pamatinis susitarimas dėl Europos Parlamento ir Komisijos santykių	1
2010/C 287/02	Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas – 2010 m. balandžio, gegužės, birželio, liepos ir rugpjūčio mėn. (socialinių reikalų sritis)	2
Europos Komisija		
2010/C 287/03	Euro kursas	3
VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI		
2010/C 287/04	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	4

LT

Kaina:
3 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

V Nuomonės

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

Europos Komisija

2010/C 287/05	Kvietimas teikti paraiškas – EACEA/24/10 – „Jean Monnet“ programos parama Europos mastu švietimo ir profesinio rengimo srityje veikiančioms Europos asociacijoms ir Europos integracijai	8
2010/C 287/06	Kvietimas teikti paraiškas – HOME/2010/ERFX/CA	13

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

Europos Komisija

2010/C 287/07	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5930 – JCI/Michel Thierry Group) ⁽¹⁾	14
2010/C 287/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.5989 – HC/Naturgas) – Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	15

KITI AKTAI

Europos Komisija

2010/C 287/09	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	16
---------------	---	----



⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS PAREIŠKIMAS

Pamatinis susitarimas dėl Europos Parlamento ir Komisijos santykių

(2010/C 287/01)

Taryba susipažino su pamatiniu susitarimu dėl Europos Parlamento ir Komisijos santykių, šių dviejų institucijų pasirašytu 2010 m. spalio 20 d.

Taryba, kuri nedalyvavo derybose dėl šio pamatinio susitarimo, primena, kad pagrindinis principas, kuriuo grindžiamas Sąjungos egzistavimas ir veikimas, yra Sąjungos steigimo sutarčių (tokių, kokias jas yra ratifikavusios valstybės narės) nuostatų laikymasis. Sutartyse išsamiai apibūdinami institucijoms suteikti atitinkami įgaliojimai (Europos Sąjungos sutarties 13 straipsnio 2 dalis). Šių įgaliojimų institucijos negali nei keisti, nei papildyti, nei vienašališkai, nei bendru susitarimu.

Tačiau Taryba pažymi, kad keletas šio pamatinio susitarimo nuostatų gali pakeisti tarpinstitucinę pusiausvyrą, nustatytą pagal galiojančias Sutartis, suteikti Europos Parlamentui Sutartyse nenumatytas išskirtines teises ir apriboti Komisijos bei jos Pirmininko savarankiškumą. Taryba yra itin susirūpinusi dėl nuostatų dėl tarptautinių susitarimų, pažeidimo nagrinėjimo procedūrų prieš valstybes nares ir išlaptintos informacijos perdavimo Europos Parlamentui.

Šis pamatinis susitarimas negali būti taikomas Tarybai. Taryba kreipsis į Teisingumo Teismą dėl visų Europos Parlamento arba Komisijos aktų arba veiksmų, priimtų taikant minėto pamatinio susitarimo nuostatas, kurie pakenktų Tarybos interesams arba jai Sutartimi suteiktoms išskirtinėms teisėms.

Tarybos atliktų paskyrimų sąrašas
2010 m. balandžio, gegužės, birželio, liepos ir rugpjūčio mėn. (socialinių reikalų sritis)
(2010/C 287/02)

Komitetas	Kadencijos pabaiga	Skelbimas OL	Keičiamas asmuo	Atsistatydinimas/ paskyrimas	Narys/pakaitinis narys	Kategorija	Šalis	Paskirtas asmuo	Darbovietė/narystė	Tarybos sprendimo data
Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas	2013 2 28	L 45, 2010 2 20	Trifon GINALAS	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Graikija	Stamatina PISSIMISSI	Darbo inspektoriaus tarnyba	2010 4 19
Darbuotojų judėjimo laisvės patariamasis komitetas	2010 9 24	C 253, 2008 10 4	Ana KLINAR	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Slovėnija	Sonja OSTOJIC	Darbo, šeimos ir socialinių reikalų ministerija	2010 5 25
Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo valdyba	2010 11 30	C 282, 2007 11 24	Vera BADE	atsistatydinimas	pakaitinis narys	Vyriausybės	Vokietija	Sebastian JOBELIUS	Bundesministerium für Arbeit und Soziales	2010 5 25

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2010 m. spalio 22 d.

(2010/C 287/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,3934	AUD	Australijos doleris	1,4198
JPY	Japonijos jena	113,18	CAD	Kanados doleris	1,4299
DKK	Danijos krona	7,4577	HKD	Honkongo doleris	10,8203
GBP	Svaras sterlingas	0,88730	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,8636
SEK	Švedijos krona	9,2565	SGD	Singapūro doleris	1,8137
CHF	Šveicarijos frankas	1,3533	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 571,80
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,6876
NOK	Norvegijos krona	8,1430	CNY	Kinijos ženminbi juanis	9,2787
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,3365
CZK	Čekijos krona	24,626	IDR	Indonezijos rupija	12 457,54
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,3390
HUF	Vengrijos forintas	275,35	PHP	Filipinų pesas	60,375
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	42,4507
LVL	Latvijos latas	0,7097	THB	Tailando batas	41,722
PLN	Lenkijos zlotas	3,9701	BRL	Brazilijos realas	2,3594
RON	Rumunijos lėja	4,3013	MXN	Meksikos pesas	17,2420
TRY	Turkijos lira	1,9896	INR	Indijos rupija	62,1030

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2010/C 287/04)

Pagalbos Nr.: XA 134/10

i) dalyvių patirtos išlaidos;

Valstybė narė: Ispanija

ii) kelionės išlaidos;

Regionas: Comunitat Valenciana

iii) leidinių leidimo išlaidos;

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Asociación de caballos de pura raza española

iv) parodos patalpų nuoma;

Teisinis pagrindas: Resolución de ... 2010, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa a la Asociación de caballos de pura raza española (APREA)

v) simbolinių apdovanojimų, skiriamų konkursų laimėtojams ir neviršijančių 250 EUR vienam apdovanojimui ir vienam laimėtojui, išlaidos;

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2010 m. – 30 000 EUR

c) trečiųjų asmenų teikiamos konsultavimo paslaugos: atlygis už paslaugas, kurios nėra nuolatinė arba periodiška veikla, taip pat nesusijusios su įprastomis įmonės veiklos išlaidomis, pavyzdžiui, įprastos konsultavimo mokesčių klausimais paslaugos, reguliarios teisinės paslaugos ar reklama;

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.

d) jei atskiros bendrovės, prekių ženklai arba kilmė nėra nurodoma:

Igyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

i) mokslinių žinių sklaidimo išlaidos;

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2010 m.

ii) faktinės informacijos apie kokybės sistemas, kurios gali būti taikomos kitų šalių produktams, ir informacijos apie bendro pobūdžio produktus, jų maistinę vertę ir galimus jų naudojimo būdus pateikimas.

Pagalbos tikslas:

Valensijoje išaugintų grynaveislių žirgų populiarinimo programa (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16), 15 straipsnis):

Pagalba taip pat gali būti skiriama c punkte nurodytoms išlaidoms padengti, jei nurodyta produktų, kuriems taikomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 510/2006 [16] ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 [17] 54–58 straipsniai, kilmė, su sąlyga, kad kilmės vietos nuorodos tiksliai atitinka Bendrijoje registruotas nuorodas;

a) ūkininkų ir ūkio darbininkų lavinimas bei mokymas:

i) mokymo programos organizavimo išlaidos;

ii) dalyvių kelionės ir buvimo išlaidos;

b) forumų, skirtų įmonėms dalintis informacija, konkursų, parodų bei mugių organizavimas ir dalyvavimas šiuose renginiuose:

e) leidiniai, pavyzdžiui, katalogai arba interneto svetainės, kuriose pateikiama faktinė informacija apie atitinkamo regiono arba atitinkamo produkto gamintojus, jei ši informacija ir jos pateikimas yra neutralus ir jei visi atitinkami gamintojai turi lygias galimybes būti minimi šiuose leidiniuose.

Ekonomikos sektorius (-iai): Ispanijos grynavaislių žirgų augintojai ir savininkai.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Interneto svetainė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/aprea2010.pdf

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 135/10

Valstybė narė: Slovėnijos Respublika

Regionas: Območje Zasavske regije

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Podpore programom razvoja podeželja v občini Hrastnik 2011–2013

Teisinis pagrindas: Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Hrastnik

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

2011 m. – 20 303,00 EUR

2012 m. – 20 303,00 EUR

2013 m. – 20 303,00 EUR

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

— investicijos į žemės ūkio valdas – iki 40 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, o mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse – iki 50 %,

— tradicinių pastatų apsauga – bendro finansavimo suma negali viršyti 50 % reikalavimus atitinkančių išlaidų ūkiuose pastatytiems negamybinio paveldo objektams išsaugoti, jei minėtosios investicijos neskirtos ūkio gamybos pajėgumams didinti,

— sklypų perskirstymas: iki 10 % reikalavimus atitinkančių išlaidų,

— techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje: iki 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų.

Įgyvendinimo data: 2011 m. sausio 1 d. (arba nuo pranešimo apie pagalbos schemai XA 14/08 taikomą išimtį pratęsimo dienos ir jo paskelbimo Europos Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje).

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Parama MVĮ

Nuoroda į Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 straipsnius ir reikalavimus atitinkančios išlaidos:

Chrastniko savivaldybės pagalbos skyrimo kaimo ir žemės ūkio plėtros programoms taisyklėse (*Pravilnik o dodeljevanju finančnih pomoči za programe razvoja podeželja in kmetijstva v občini Hrastnik*) nustatyti priemonės, kurios yra valstybės pagalba, atitinkanti šiuos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001 (OL L 358, 2006 12 16, p. 3), straipsnius:

— 4 straipsnis. Investicijos į žemės ūkio valdas.

— reikalavimus atitinkančios išlaidos: nekilnojamojo turto statyba, įsigijimas arba gerinimas.

— 5 straipsnis. Tradicinių kraštovaizdžių ir pastatų apsauga

— reikalavimus atitinkančios išlaidos: investicijos žemės ūkio valdose esantiems negamybinio paveldo (archeologiniams ar istoriniams) objektams apsaugoti ir investicijos gamybinio paveldo objektams, pavyzdžiui, gamybiniam pastatams, apsaugoti, jei minėtosios investicijos neskirtos ūkio gamybos pajėgumams didinti.

— 13 straipsnis. Pagalba sklypams perskirstyti

— reikalavimus atitinkančios išlaidos: teisinės ir administracinės išlaidos.

— 15 straipsnis. Techninės paramos teikimas žemės ūkio sektoriuje

— reikalavimus atitinkančios išlaidos: išlaidos, susijusios su ūkininkų ir ūkio darbininkų lavinimu bei mokymu, konsultavimo paslaugomis, kurios nėra nuolatinė ar reguliari veikla, forumų, kuriuose ūkininkai galėtų dalytis informacija, konkursų, parodų ir mugių organizavimu bei dalyvavimu jose, taip pat leidinių išlaidos. Pagalba teikiama subsidijuojamų paslaugų forma; tiesioginės išmokos gamintojams nemokamos.

Ekonomikos sektorius (-iai): Visi žemės ūkio sektoriai

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Občina Hrastnik
Pot Vitka Pavliča 5
SI-1430 Hrastnik
SLOVENIJA

Interneto svetainė:

http://sftp.slovenka.net/o-hrastnik/h/os/pravilnik_kmetijstvo_hrastnik_2007.doc

Kita informacija: Šiuo pranešimu pratęsiamas pagalbos schemos XA 14/08 galiojimas. Ji pratęsiamą laikotarpiui nuo 2011 m. iki 2013 m., o bendras biudžetas – 60 909 EUR. Teisinio pagrindo reikalavimai nekeičiami.

Podpis odgovorne osebe
Župan občine Hrastnik
Miran JERIČ

Pagalbos Nr.: XA 136/10

Valstybė narė: Italija

Regionas: —

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Sostegno all'interprofessione e iniziative delle organizzazioni dei produttori.

Teisinis pagrindas: Decreto Ministeriale 26 luglio 2010 n. 11468.

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Numatyta didžiausia 1 500 000 EUR išlaidų suma padalijama taip:

A. Pagalba įvairių profesijų atstovus vienijančioms organizacijoms. Didžiausia skiriama suma – 400 000 EUR.

B. Pagalba gamintojų organizacijų iniciatyvoms. Didžiausia skiriama suma – 1 100 000 EUR.

Prašome atkreipti dėmesį, kad bendra A) priemonei numatyta suma – 1 000 000 EUR, iš kurių 600 000 EUR skiriami priemonėms pagal Reglamentą (EB) Nr. 1998/2006.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagalbos lėšomis dengiama iki 80 % visų projekto išlaidų. Atskiriems gamintojams tiesioginių išmokų teikti nenumatyta.

Igyvendinimo data: Pagalbos schema bus pradėta taikyti, kai Europos Komisija pranešimu, kuriame nurodomas identifikavimo numeris, patvirtins gavusi santrauką.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė:

Pagalba teikiama nuo 2010 m. rugsėjo 6 d. iki 2010 m. gruodžio 31 d.

Darbai turi būti įvykdyti per 20 mėnesių nuo dienos, kurią priežiūros institucija užregistruos sprendimą suteikti pagalbą.

Pagalbos tikslas:

Atsižvelgiant į „2008–2009 m. nacionalinėje ekologiško žemės ūkio ir ekologiškų produktų sektoriaus veiksmų programoje“ nustatytus tikslus, finansuojamomis priemonėmis remiamos įvairių profesijų atstovus vienijančios organizacijos (sektoriaus veiklos vykdytojus ir galutinius vartotojus informuojant apie ekologiškų žemės ūkio produktų gamybos metodus) ir gamintojų organizacijos (vykdant informavimo ir informuotumo gerinimo veiklą, rengiant ekologiškų pirminių žemės ūkio produktų sektoriaus veiklos vykdytojų tobulinimosi kursus, teikiant neįprastinę techninę pagalbą).

Numatytos priemonės atitinka Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 14 ir 15 straipsniuose nurodytas priemones.

Ekonomikos sektorius (-iai): Visi ekologiški pirminiai žemės ūkio produktai.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali
Dipartimento delle politiche competitive del mondo rurale e della qualità
Via XX Settembre 20
00187 Roma RM
ITALIA

Interneto svetainė:

<http://www.politicheagricole.gov.it/ConcorsiGare>

http://www.sinab.it/index.php?mod=documenti_utili&m2id=195&navId=1648

Kita informacija:

Sprendimo, kuriuo nustatomos išsamios pagalbos įgyvendinimo taisyklės, santrauka bus paskelbta *Italijos Respublikos oficialiajame leidinyje*. Visas sprendimo tekstas bus paskelbtas ministerijos interneto svetainėje <http://www.politicheagricole.it/ConcorsiGare>

Kartu bus paskelbti susiję dokumentai ir informacija.

Pagalbos Nr.: XA 137/10

Valstybė narė: Italija

Regionas: Lombardia

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Servizio di Assistenza Tecnica agli Allevamenti (SATA) nel territorio della Regione Lombardia.

Teisinis pagrindas:

L.R. 31/08 — Testo unico delle leggi regionali in materia di agricoltura, foreste, pesca e sviluppo rurale — articoli 13 e 15.

Deliberazione Giunta regionale n. 000334/2010 Servizio di Assistenza Tecnica agli Allevamenti (SATA) nel territorio della Regione Lombardia. Istituzione di un regime di aiuto ai sensi del regolamento (CE) n. 1857/2006.

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 4 020 000 EUR per metus.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Iki 100 % pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 15 straipsnį finansavimo reikalavimus atitinkančių išlaidų.

Įgyvendinimo data: Nuo 2011 m. sausio 1 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2015 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Pagalba, skirta finansavimo reikalavimus atitinkančioms techninės paramos išlaidoms padengti.

Ekonomikos sektorius (-iai): A1 – Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Regione Lombardia — DG Agricoltura
Via Pola 12/14
20124 Milano MI
ITALIA

Interneto svetainė:

<http://www.regione.lombardia.it>, spustelėkite „Settori e politiche“, „Agricoltura“, „Argomenti“, „Aiuti di Stato nel settore agricolo: pubblicazione dei regimi di aiuto“

Kita informacija: —

V

(Nuomonės)

ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

EUROPOS KOMISIJA

KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS – EACEA/24/10

„Jean Monnet“ programos parama Europos mastu švietimo ir profesinio rengimo srityje veikiančioms Europos asociacijoms ir Europos integracijai

(2010/C 287/05)

1. Tikslai ir aprašymas

Šio kvietimo teikti paraiškas tikslas – remti Europos asociacijas švietimo ir profesinio rengimo srityje:

- veikiančias su Europos integracija susijusiose srityse, ir (arba)
- siekiančias Europos švietimo ir profesinio rengimo politikos tikslų.

Teisinis kvietimo pagrindas – „Mokymosi visą gyvenimą programa“⁽¹⁾, būtent jos paprogramė „Jean Monnet“.

Igyvendinant „Jean Monnet“ programos trečiosios pagrindinės krypties veiklą, nustatyti šie konkretūs šio kvietimo teikti paraiškas tikslai:

- remti aukštos kokybės paslaugas teikiančias Europos asociacijas, padedančias per švietimą ir profesinį rengimą gilinti žinias ir supratimą apie Europos integracijos procesą,
- remti aukštos kokybės paslaugas teikiančias Europos asociacijas, prisidedančias bent prie vieno Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokymo srityje strateginės programos („ET 2020“)⁽²⁾ strateginių tikslų.

Už šio kvietimo teikti paraiškas administravimą atsako Europos Komisijos (toliau – Komisija) įgaliota Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (toliau – Įstaiga).

2. Reikalavimus atitinkantys pareiškėjai

Paraiškas gali teikti Europos asociacijos, kurios tenkina šias sąlygas:

- yra ne pelno organizacijos,
- daugiau negu prieš dvejus metus (skaičiuojant nuo kvietimo galutinio termino datos) įsteigtos ir įgijusios juridinio asmens statusą vienoje ar keliuose⁽³⁾ iš šių „Mokymosi visą gyvenimą programos“ reikalavimus atitinkančių šalių: 27 Europos Sąjungos valstybėse narėse, Islandijoje, Lichtenšteine, Norvegijoje, Turkiijoje, Kroatijoje ir Šveicarijoje,

(1) Žr. 2006 m. lapkričio 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą Nr. 1720/2006/EB, nustatantį veiksmų programą mokymosi visą gyvenimą srityje (OL L 327, 2006 11 24, p. 45).

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2006:327:0045:0068:LT:PDF>

(2) http://ec.europa.eu/education/lifelong-learning-policy/doc1120_en.htm

(3) Juridinio asmens vietos pakeitimo atveju.

- didžiąją dalį savo veiklos vykdo Europos Sąjungos valstybėse narėse ir (arba) kitose „Mokymosi visą gyvenimą programos“ reikalavimus atitinkančiose šalyse,
- yra institucijos, siekiančios Europos visuotinės svarbos interesų, kaip apibrėžta finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklių, nustatytų Komisijos reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 162 straipsnyje ⁽⁴⁾,
- pagrindinę savo veiklą Europos mastu vykdo švietimo ir profesinio rengimo srityje,
- apima organizacijas nares, įsikūrusias skirtingose Europos Sąjungos valstybėse narėse ⁽⁵⁾:
 - jei teikiama partnerystės pagrindų susitarimo paraiška, asociacijos narės turi būti mažiausiai iš 9 skirtingų Europos Sąjungos valstybių narių,
 - jei teikiama metinės veiklos dotacijos paraiška, asociacijos narės turi būti iš mažiausiai iš 6 skirtingų Europos Sąjungos valstybių narių.

Šios organizacijos narės turi turėti visateisio nario statusą (asocijuotieji nariai ir stebėtojai nelaikomi visateisiais nariais). Be to, Europos asociacijos nariai turi veikti narystės pagrindu, būti ne pelno organizacijos ir vykdyti veiklą švietimo ir profesinio rengimo srityse.

Dėl Europos asociacijos organizacijų narių tinkamumo reikia pažymėti tai, kad privatūs asmenys, pavienės organizacijos, veikiančios ne narystės pagrindu, pavienės aukštojo mokslo institucijos, pelno siekiančios organizacijos, viešosios įstaigos ir institucijos, sudarančios dalį valstybių narių administracinės struktūros, nelaikomos reikalavimus atitinkančiomis asociacijomis narėmis.

3. Reikalavimus atitinkanti veikla

Europos Sąjungos finansavimo pagal šį kvietimą teikti paraiškas forma – veiklos dotacijos, kuriomis padedama padengti tam tikras atrinktų paramos Europos veiklai, vykdomai pagal sutartą darbo programą, gavėjų veiklos ir administravimo išlaidas.

Siūlomos darbo programos veikla turi padėti:

- per švietimą ir profesinį rengimą gilinti žinias ir supratimą apie Europos integracijos procesą, ir (arba)
- siekti bent vieno iš Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokymo srityje strateginės programos („ET 2020“) ⁽⁶⁾ strateginių tikslų:
 - 1) mokymąsi visą gyvenimą ir judumą paversti tikrove;
 - 2) gerinti švietimo ir mokymo kokybę bei veiksmingumą;
 - 3) skatinti vienodas galimybes, socialinę sanglaudą ir aktyvų pilietiškumą;
 - 4) stiprinti novatoriškumo ir kūrybingumo, įskaitant verslumą, aspektus visuose švietimo ir mokymo lygiuose.

⁽⁴⁾ Pagal šį apibūdinimą, organizacija, siekianti Europos visuotinės svarbos interesų, yra:

- Europos institucija, dalyvaujanti švietimo, mokymo, informavimo veikloje, Europos politikos moksliniuose tyrimuose ir studijose, arba Europos standartų institucija, arba
- Europos tinklas, atstovaujantis ne pelno organizacijoms, veikiančioms valstybėse narėse arba šalyse kandidatėse, skatinančioms Sutarčių tikslus atitinkančius principus ir politiką.

⁽⁵⁾ Be to, Europos asociacijoje gali būti asociacijų narių, įsikūrusių kitose Europos Sąjungos valstybėse narėse ir kitose šalyse.

⁽⁶⁾ Žr. 2 išnašą.

12 mėnesių trukmės darbo programos išlaidų tinkamumo laikotarpis turi prasidėti nuo 2011 m. sausio 1 d. iki 2011 m. balandžio 1 d. ir negali būti ilgesnis už paramos gavėjo biudžetinius metus.

Siūlomos dvi galimo susitarimo programos:

3.1. *Partnerystės pagrindų susitarimas*

Organizacijos, norinčios pradėti ilgalaikius ryšius, kviečiamos teikti partnerystės pagrindų susitarimo paraišką. Tokiu susitarimu įteisinama 3 metų partnerystė.

Partnerystės pagrindų susitarimo paraiškos turi būti pateikiamos su:

- detalio 2011 m. 12 mėnesių trukmės darbo programa ⁽⁷⁾ ir jos biudžetu,
- 3 metų veiksmų planu (jį ilgalaikės strategijos ir tikslų aprašymu), apimančiu 2011–2013 m.

Veiksmų plane turėtų būti išdėstyti konkretūs siūlomi tikslai pagal paraiškoje numatytą švietimo ir profesinio rengimo pasektojų (bendrojo lavinimo, profesinio mokymo, aukštojo mokslo, suaugusiųjų mokymo ir kt.), aiškiai išdėstyti numatytos ir planuojamos veiklos prioritetai, suderinami su tikslais prie kurių įgyvendinimo jie prisideda (žinios ir supratimas apie Europos integraciją arba pagrindų strategiją „ET 2020“), apibrėžiami rezultatai, kurių tikimasi, ir laikotarpis, per kurį ketinama juos pasiekti.

3.2. *Susitarimas dėl metinės veiklos dotacijos*

Organizacijos, nenorinčios prisiimti ilgalaikių išsipareigojimų pagal partnerystės pagrindų susitarimą, gali teikti metinės veiklos dotacijos paraišką.

Metinės veiklos dotacijos paraiška pateikiama kartu su:

- detalio 2011 m. 12 mėnesių trukmės darbo programa bei jos biudžetu.

Būtina aiški ir laiku suplanuota darbo programa, kurioje nurodomas Europos bendradarbiavimo pobūdis ir lygmuo, taip pat pateikiama išsami informacija apie tikslinę populiaciją, kuri turės naudoti iš šios veiklos.

N. B. Organizacija gali teikti partnerystės pagrindų susitarimo paraišką arba susitarimo dėl metinės veiklos dotacijos paraišką.

Organizacija, pateikusi partnerystės pagrindų susitarimo paraišką, kuri nebuvo atrinkta, gali būti apsvastyta ir atrinkta susitarimui dėl metinės veiklos dotacijos sudaryti.

4. **Vertinimo kriterijai**

Sprendimas sudaryti partnerystės pagrindų susitarimą priimamas remiantis vienodai svarbiais kriterijais, nurodytais A ir B dalyse.

Sprendimas skirti metinę veiklos dotaciją priimamas remiantis vienodai svarbiais kriterijais, nurodytais tik B dalyje.

A. Bendra 2011–2013 m. trejų metų veiksmų plano kokybė:

- 1) ilgalaikių tikslų (2011–2013 m. laikotarpiui) tinkamumas, aiškumas ir suderinamumas; siūlomo veiksmų plano ir veiksmų, kurių organizacija ėmėsi praeityje, suderinamumas;
- 2) numatytų rezultatų siekimo strategija, metodika ir valdymas, įskaitant organizacinį modelį (užduočių paskirstymas asociacijos nariams), siekiant užtikrinti, kad tikslai ir rezultatai būtų pasiekti vadovaujantis europiniu principu;
- 3) laukiamas vidutinės trukmės ir ilgalaikis veiklos poveikis švietimui ir (arba) profesiniam rengimui Europos lygmeniu (tarptautinis veiklos pobūdis); tinkamumas „ET 2020“ strategijai ir tikslams; atstovaujumas organizacijoje jos atstovaujamos tikslinėms grupėms; metodų, numatytų rezultatų kokybei užtikrinti ir veiklai stebėti ir vertinti, tinkamumas; rezultatų sklaida ir panaudojimas;

⁽⁷⁾ 2011 m. metinės dotacijos paraiškos ir partnerystės pagrindų susitarimo paraiškos išsamumo lygis yra toks pat.

B. Detalios 2011 m. 12 mėnesių trukmės darbo programos kokybė ir jos suderinamumas su 2011–2013 m. trejų metų veiksmų planu ⁽⁸⁾.

Trys vertinimo kriterijai, pagal kuriuos vertinama detalios 12 mėnesių trukmės darbo programos kokybė:

- 1) trumpalaikių tikslų (12 mėnesių laikotarpiui) tinkamumas, aiškumas ir suderinamumas;
- 2) darbo programos valdymo kokybė (veiklos aiškumas, jos suderinamumas su tikslams pasiekti siūlomu biudžetu, veiklos grafikas);
- 3) laukiamas veiklos poveikis švietimui ir (arba) profesiniam rengimui Europos lygmeniu (ypač tai, kiek asociacija prisidės įgyvendinant Europos bendradarbiavimo švietimo ir mokymo srityje strateginės programos („ET 2020“) ir (arba) gilins visuomenės žinias ir supratimą apie Europos integracijos procesą), planuojamos veiklos matomumas ir propagavimas, rezultatų sklaida, Europos pridėtinė vertė.

Išsamesnė informacija, kurią pareiškėjas turi pateikti pagal kiekvieną vertinimo kriterijų, apibūdinama Paraiškų teikimo vadovo 1 priede.

5. Biudžetas

Preliminarus ES biudžetas, skirtas papildomam Europos asociacijų finansavimui pagal šį kvietimą, yra 1 700 000 EUR.

- Didžiausia metinė dotacija (pirmiesiems biudžetiniams metams – 2011 m.) vienos asociacijos veiklai remti partnerystės pagrindų susitarimo atveju neviršys 100 000 EUR. Tačiau numatyta galimybė šią didžiausią veiklos dotacijos sumą antraisiais metais (2012 m.) padidinti iki 125 000 EUR ir trečiaisiais metais (2013 m.) – iki 150 000 EUR.
- Didžiausia 12 mėnesių trukmės (vieniems biudžetiniams metams – 2011 m.) metinei darbo programai skiriama dotacija vienos asociacijos veiklai remti neviršys 100 000 EUR. Tokia pati didžiausia suma (100 000 EUR) numatyta 2012 ir 2013 m.

Paraiškas pateikusios organizacijos gali pasirinkti vieną iš šių dviejų papildomo finansavimo sistemų:

- a) finansavimas pagal biudžetą: tradicinis remtinų išlaidų finansavimas; šiuo atveju ES finansinė parama negali viršyti 75 % visų asociacijos darbo programos biudžete nurodytų remtinų išlaidų;
- b) fiksuoto dydžio finansavimas: fiksuota lėšų suma; šiuo atveju ES finansinė parama negali viršyti 75 % sumos, nurodytos konkrečių metų preliminarioje išlaidų ir pajamų suvestinėje.

12 mėnesių trukmės darbo programos išlaidų tinkamumo laikotarpis turi prasidėti nuo 2011 m. sausio 1 d. iki 2011 m. balandžio 1 d. ir negali būti ilgesnis už paramos gavėjo biudžetinius metus.

6. Paraiškų teikimas ir galutinis terminas

Elektroninės formos paraiškos turi būti pateiktos iki

2010 12 15 12.00 val., vidurdienio, Briuselio laiku.

Šis galutinis terminas taikomas abiem paraiškų formoms:

- 2011–2013 m. partnerystės pagrindų susitarimo paraiškoms, įskaitant paraiškas 2011 m. metinei veiklos dotacijai gauti,
- metinės 2011 m. veiklos dotacijos paraiškoms.

2011–2013 m. partnerystės pagrindų susitarimo paraiškos ir (arba) metinės veiklos dotacijos 2011 biudžetiniams metams paraiškos turi būti pateiktos naudojantis elektronine dotacijos paraiškos pateikimo forma (*eForm*). Ši elektroninė paraiška laikoma paraiškos originalu.

Oficialią elektroninę dotacijos paraiškos formą (*eForm*) galima rasti internete adresu <http://eacea.ec.europa.eu> anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis, ji turi būti tinkamai užpildyta viena iš oficialiųjų Europos Sąjungos kalbų.

⁽⁸⁾ Suderinamumas vertinamas tik partnerystės pagrindų susitarimo paraiškų atveju.

Vis dėlto, kad paraiškos pateikimas būtų garantuotas ir papildoma būtina informacija pateikta, iki termino pabaigos (2010 12 15) spausdintas visų paraiškos dokumentų kopijas (spausdintą elektroninės formos kopiją ir papildomus dokumentus, žr. Paraiškų teikimo vadovo 13 skirsnį) įstaigai reikia išsiųsti paštu šiuo adresu:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Unit P2 — Lifelong Learning: Erasmus, Jean Monnet
Call for Proposal — EACEA/24/10
Office: BOU2 3/165
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

7. Papildoma informacija

Nurodymus pareiškėjams ir elektronines paraiškos formas rasite šiuo adresu: <http://eacea.ec.europa.eu>

KVIETIMAS TEIKTI PARAIŠKAS – HOME/2010/ERFX/CA

(2010/C 287/06)

Europos Komisija paskelbė kvietimą teikti paraiškas siekdama skirti dotacijų priemonėms, kuriomis būtų remiama prieglobsčio politika.

Bendra orientacinė suma – 3 577 449,88 EUR.

Kvietimo tekstas, prašymo forma ir kiti susiję patvirtinamieji dokumentai anglų kalba pateikti Europos Komisijos Vidaus reikalų generalinio direktorato svetainėje:

http://ec.europa.eu/home-affairs/funding/refugee/funding_refugee_en.htm

PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

EUROPOS KOMISIJA

**Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5930 – JCI/Michel Thierry Group)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 287/07)

1. 2010 m. spalio 15 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004⁽¹⁾ 4 straipsnį ir po bylos perdavimo pagal 4 straipsnio 5 dalį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Johnson Controls, Inc.“ (toliau – JCI, JAV) pirkdama akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, įmonės „Michel Thierry Group SA“ (toliau – „Michel Thierry Group“, Prancūzija) kontrolę.

2. Įmonių verslo veikla:

- JCI – automobilių sistemos, įrenginių valdymas, kontrolės sistemos ir paslaugos. JCI automobilių verslas apima lengvųjų automobilių sėdynių ir vidaus sistemas bei baterijų ir energijos kaupimo sistemas,
- „Michel Thierry Group“ – automobilių sėdynėms ir kitoms vidaus dalims, pavyzdžiui, durims, naudojami tekstilės ir odos gaminiai.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabas Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.5930 – JCI/Michel Thierry Group adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla COMP/M.5989 – HC/Naturgas)
Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka
(Tekstas svarbus EEE)
(2010/C 287/08)

1. 2010 m. spalio 15 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją: įmonė „Hidroeléctrica Del Cantábrico, S.A.“ (toliau – HC, Ispanija), kontroliuojama įmonės „EDP-Energias De Portugal, S.A.“ (toliau – EDP, Portugalija), pirkdama veikiančios bendros įmonės akcijas įgyja, kaip apibrėžta Susijungimų reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, išskirtinę įmonės „Naturgas Energía Grupo S.A.“ (toliau – „Naturgas“, Ispanija) kontrolę. Šiuo metu „Naturgas“ bendrai kontroliuoja HC ir „Ente Vasco de la Energía“ (EVE, Ispanija).

2. Įmonių verslo veikla:

— HC – elektros energijos ir atsinaujinančios energijos gamyba, perdavimas, paskirstymas ir tiekimas Ispanijoje,

— „Naturgas“ – dujų perdavimas bei paskirstymas ir dujų bei elektros tiekimas Ispanijoje.

3. Preliminariai išnagrinėjusi pranešimą Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį pranešta, galėtų būti taikomas EB susijungimų reglamentas. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal EB susijungimų reglamentą ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti komunikate nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis teikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (+32 22964301), e. paštu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu arba paštu su nuoroda COMP/M.5989 – HC/Naturgas adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1 (EB susijungimų reglamentas).

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32 (Komunikatas dėl supaprastintos procedūros).

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2010/C 287/09)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006**„ACEITE CAMPO DE CALATRAVA“****EB Nr.: ES-PDO-0005-0642-11.09.2007****SGN () SKVN (X)****1. Pavadinimas:**

„Aceite Campo de Calatrava“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Ispanija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:**3.1. Produkto rūšis:**

1.5 klasė. Aliejus ir riebalai.

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

Aukštos kokybės grynas alyvuogių aliejus spaudžiamas iš *Cornicabra* veislės alyvmedžių (*Olea europea* L.) vaisių (šios veislės alyvuogės turi sudaryti mažiausiai 80 proc. visų alyvuogių) ir iš kitos pripažintos *Picual* veislės alyvuogių. „Aceite Campo de Calatrava“ aliejus visada turi būti spaudžiamas iš šių abiejų veislių alyvuogių mechaniniu būdu arba naudojant kitas fizines priemones, dėl kurių aliejaus ir alyvmedžio vaisių, iš kurių jis išgautas, skonis, kvapas ir savybės nekinta.

Alyvuogės skinamos tiesiai nuo medžių, o jų sunokimo laipsnis turi būti nuo 3 iki 6.

Didžiausios leidžiamosios medžiagų koncentracijos aukštos kokybės gryname alyvuogių aliejuje, pažymėtame kilmės vietos nuoroda „Aceite Campo de Calatrava“, yra šios:

Oleino rūgšties koncentracija: mažiausiai 70 proc.

Rūgštingumas: ne didesnis nei 0,5°

(¹) OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

Peroksidų skaičius: ne didesnis nei 15 meq O₂/kg

K232: daugiausia 2

K270: ne daugiau nei 0,15°

Juslinis vertinimas:

Trūkumų mediana: Md = 0

Vaisių pojūčio mediana: Mf > 3

Drėgnis: ne didesnis nei 0,1 (iš 100)

Priemaišos: ne daugiau nei 0,1 (iš 100)

Juslinės aliejaus savybės išreiškia kiekvienos saugomos alyvuogių veislės ypatybes, o gautai tų juslinių savybių visumai būdingi įvairialypiai, aiškiai juntami vaisių požymiai. Todėl mažiausias „Aceite Campo de Calatrava“ vaisių pojūčio intensyvumas turi būti 3 punktai. Ragaujant juntamas tinkamas kartumo ir aštrumo santykis, kuris yra vertinamas. Šių skonių intensyvumo lygis svyruoja nuo 3 iki 6, o nuo vaisių pojūčio medianos nenukrypstama daugiau nei 2 punktais.

Aukštos kokybės grynas alyvuogių aliejus, pagamintas *Campo de Calatrava* vietovėje, pasižymi aiškiai juntamu žaliųjų alyvuogių ir kitų šviežių vaisių skoniu ir kvapu. Mažiausi teigiami aliejaus savybių rodikliai turi būti šie:

„Aceite Campo de Calatrava“ aliejuje oleino riebalų rūgšties koncentracija yra 79,64 proc., kai kitų gamybos vietovių duomenys rodo, kad šios rūgšties koncentracija aliejuose svyruoja nuo 56,9 proc. iki 78,4 proc. (*Uceda, Cultivo del Olivo*). Mažiausia leidžiamoji koncentracija yra 70 proc.

3.3. Žaliavos (taikoma tik apdorotiems produktams):

—

3.4. Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams):

—

3.5. Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:

—

3.6. Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:

Siekiant visuose etapuose išsaugoti būdingas produkto savybes ir išlaikyti saugomo aliejaus kokybę, aliejus išpilstomas į butelius pripažintoje geografinėje vietovėje. Tokiu būdu kontrolės institucijos gali visiškai kontroliuoti gamybą, o galutinis produkto apdorojimas lieka patyrusių tos vietovės gamintojų rankose. Būtent jie geriausiai žino, kokių poveikį šiam aliejui turi išpilstymo metodai, pavyzdžiui, laikas ir dekantacijos būdai, filtravimas ir filtravimo medžiagų naudojimas (tekstilės drobės, pluoštai, popierius, celiuliozė, filtruoti tinkama žemė, perlitas, diatomitinė žemė), išpilstymo temperatūra, šaltis ir laikymas. Visa tai atliekama siekiant išsaugoti pagrindines produkto savybes. Atlikus tinkamą filtravimą rinkai bus tiekiamas tinkamos išvaizdos produktas, o pašalinus ištirpusias kietas liekanas ir drėgmę, jo laikymo sąlygos pagerės; priešingu atveju, produktas nebus tinkamai naudojamas kulinarijoje, o jame susidarys nuosėdos, sukeliančios angliavandenių anaerobinę fermentaciją ir baltyminių medžiagų atsi-radimą.

Išpilstytojai turi turėti atskiras sistemas SKVN nuoroda žymimam aliejui išpilstyti, kurios nebūtų naudojamos kitų rūšių aliejams išpilstyti.

Išpilstytojai taip pat privalo turėti patvirtintas aliejaus matavimo sistemas.

Aliejus turi būti išpilstomas į stiklo, polietileno tereftalato (PET), plakiruoto metalo, kartono arba sustiklėjusios keramikos tarą.

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:

Aliejaus taros etiketėse šalia prekinio produkto pavadinimo privalomas nuorodos logotipas su užrašu „Denominación de Origen Protegida“ (Saugoma kilmės vietos nuoroda, SKVN) „Aceite Campo de Calatrava“.

Tara, kurioje laikomas aliejus tiekiamas rinkai, turi būti ženklinama etiketėmis ir nugarinėmis etiketėmis su užrašu „Denominación de Origen Protegida“. Nugarinės etiketės turi būti sunumeruotos. Jas išduoda ir kontroliuoja kontrolės institucija, kad būtų neįmanoma šių etikečių panaudoti dar kartą. Kontrolės institucijos vykdomas sunumeruotų etikečių dalijimas aliejaus gamintojams priklauso nuo patvirtinto ir paskelbto alyvuogių aliejaus, kurį reikia išpilstyti, kiekio.

Ženklinimas etiketėmis turi atitikti bendrąsias ženklinimo taisykles.

4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

Aliejaus gamybos, perdirbimo ir pakavimo vietovė yra Kastilijos-La Mančos pietuose. Ji apima centrinę Ciudad Realio provincijos dalį ir sudaro labai vientisą morfologinę, geografinę ir istorinę teritoriją, kuriai priklauso šios savivaldybės: *Aldea del Rey, Almagro, Argamasilla de Calatrava, Ballesteros de Calatrava, Bolaños de Calatrava, Calzada de Calatrava, Cañada de Calatrava, Carrión de Calatrava, Granátula de Calatrava, Miguelturra, Moral de Calatrava, Pozuelo de Calatrava, Torralba de Calatrava, Valenzuela de Calatrava, Villanueva de San Carlos* ir *Villar del Pozo*.

5. Ryšys su geografinė vietovė:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

Campo de Calatrava vietovė yra Pirėnų pusiasalio viduryje esančioje plynaukštėje, kurios vidutinis aukštis viršija 600 m.

Dažnai aukšto atmosferos slėgio ir žemyninio tipo klimato poveikis yra labai svarbus: žiemą atslinkus anticiklonui įsivyrąja labai šaltas oras, o kai anticiklonas susidaro vasarą – labai karštas oras.

Kritulių iškranta nedaug, kadangi vietovė nutolusi nuo skirtingų oro masių sandūros ir audrų zonos, kuri nulemia didesnę lietingumą ir yra būdinga pietryčių ir sąsiaurio teritorijai. *Campo de Calatrava* vietovėje paprastai iškrenta ne daugiau kaip 500 mm kritulių.

Dirvožemio sluoksnis yra vidutinio storio ir nedidelio derlingumo.

Teritorijoje yra elementariausių vulkaninės kilmės medžiagų – tai dar vienas šios vietovės ypatumas, išskiriantis ją iš kitų aliejaus gamybos vietovių ir lemiantis savito aliejaus atsiradimą.

Dėl tamsios *Campo de Calatrava* dirvožemio spalvos sugeriamas didesnis kiekis saulės spindulių, o tai anksti padidina dirvos temperatūrą ir sudaro palankias sąlygas alyvmedžiams greičiau augti.

5.2. Produkto ypatumai:

„Aceite Campo de Calatrava“ savybės:

- Mažiausiai 80 proc. aliejaus spaudžiama iš *Cornicabra* veislės alyvuogių.
- Didelė oleino rūgšties koncentracija. Mažiausia šios rūgšties koncentracija aliejuje yra 70 proc.
- Vaisių pojūčio mediana – didesnė nei 3; juntamos žaliosios alyvuogės ir kiti švieži vaisiai (privalomi bent šie teigiami rodikliai).
- Juslinės aliejaus savybės pasireiškia aiškiai juntamu kartumu ir aštrumu, kurių intensyvumo lygis svyruoja nuo 3 iki 6, o nuo vaisių pojūčio medianos nenukrypsta daugiau nei 2 punktais.
- Šis aliejus skiriasi nuo kitų kilmės vietos nuoroda pažymėtų aliejų tuo, kad jis vienintelis spaudžiamas tik iš *cornicabra* ir *picual* veislių alyvuogių.

5.3. Priežastinis geografinės vietovės ir produkto, kuriam suteikta SKVN, kokybės ar savybių arba geografinės vietovės ir kurios nors produkto, kuriam suteikta SGN, savybės, gero vardo ar kitos ypatybės ryšys:

Klintinis vidutinio storio dirvožemis, vulkaninės kilmės medžiagos, nedidelis drėgmės lygis ir negausūs krituliai, taip pat karštos vasaros, ilgos šalnos žiemą ir anksti išsilyanti dirva suformavo gana sausą ir nederlingą ekosistemą, kurioje per šimtmečius natūraliu atrankos būdu išliko *cornicabra* ir *picual* veislės. Jos puikiai prisitaikė prie aplinkos, o iš jų gautas galutinis produktas pasižymi ypatingomis savybėmis dėl kurių jis išsiskiria iš kitų kitose alyvmedžių auginimo regionuose spaudžiamų aliejų. Dėl dirvožemio ir klimato sąlygų oleino riebalų rūgšties koncentracija šiame aliejuje yra didesnė (Civantos, 1999) – mažiausiai 70 proc. Dėl to aliejus tampa atsparesnis oksidacijai.

Sausas, mažo derlingumo dirvožemis ir nedidelis lietingumas nulėmė tai, kad „Aceite Campo de Calatrava“ vaisių (žaliųjų alyvuogių ir kitų šviežių vaisių) pojūčio mediana – ne mažesnė nei 3.

Mažo kritulių kiekio sąlygotas drėgmės trūkumas alyvuogėms nokstant lemia tinkamą kartumo ir aštrumo santykį. Šių skonių intensyvumo lygis svyruoja nuo 3 iki 6, o nuo vaisių pojūčio medianos nenukrypstama daugiau nei 2 punktais.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją:

(Reglamento (EB) Nr. 510/2006 5 straipsnio 7 dalis)

<http://docm.jccm.es/portaldocm/verDisposicionAntigua.do?ruta=2007/08/13&idDisposicion=123061987650950829>

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT